

Brusel 15. února 2017
(OR. en)

6272/17

COPEN 44
EUROJUST 25
EJN 13

POZNÁMKA

Odesílatel:	Maurizio Massari, stálý zástupce, Stálé zastoupení Itálie při Evropské unii
Datum:	21. prosince 2016
Příjemce:	Christine Rogerová, generální ředitelka, Rada Evropské unie
Předmět:	Rámcové rozhodnutí Rady 2009/948/SVV ze dne 30. listopadu 2009 o předcházení kompetenčním sporům při výkonu pravomoci v trestním řízení a jejich řešení – oznámení Itálie

Vážená paní generální ředitelko,

Itálie provedla rámcové rozhodnutí Rady 2009/948/SVV o předcházení kompetenčním sporům při výkonu pravomoci v trestním řízení a jejich řešení prostřednictvím legislativního nařízení č. 29 ze dne 15. února 2016, které vstoupilo v platnost dne 22. března 2016.

V této souvislosti Vám zasílám oznámení italského ministerstva spravedlnosti o provedení uvedeného rámcového rozhodnutí, spolu s těmito přílohami:

- znění prováděcího právního předpisu v italštině, jakož i námi zajištěný překlad do angličtiny;¹
- prohlášení v souladu s čl. 4 odst. 2, čl. 4 odst. 3 a čl. 14 odst. 1 rámcového rozhodnutí;
- seznam příslušných orgánů včetně jejich kontaktních údajů.

(zdvořilostní zakončení)

(podpis) Maurizio Massari

¹ Poznámka sekretariátu: uvedený text není přiložen k tomuto dokumentu.

**Prohlášení v souladu s rámcovým rozhodnutím 2009/948/SVV ze dne 30. listopadu 2009
o předcházení kompetenčním sporům při výkonu pravomoci v trestním řízení a jejich řešení**

Článek 4 odst. 2: příslušné orgány

Příslušným orgánem je vrchní státní zástupce při odvolacím soudu, v jehož obvodu se nachází soudní orgán, u kterého probíhá souběžné řízení, v souladu s rámcovým rozhodnutím (viz příložený seznam).

Článek 4 odst. 3: ústřední orgány

Do 10 dnů od oznámení o zahájení přímých konzultací uvědomí příslušný vrchní státní zástupce o této skutečnosti ministra spravedlnosti, který může nařídit, aby nedošlo k soustředění řízení do jiného členského státu, pokud shledá, že skutečnost, že by k výkonu pravomoci nedošlo v Itálii, by mohla ohrozit bezpečnost nebo jiné zásadní zájmy státu.

Ministr musí být v každém případě informován o výsledku přímých konzultací.

Článek 14 odst. 1: jazyky

Italština. Itálie rovněž akceptuje jakýkoli jazyk, kterému příslušné orgány rozumí.

ADRESY

Ministerstvo spravedlnosti

Dipartimento per gli Affari di Giustizia

Direzione Generale della Giustizia Penale

Ufficio II- Cooperazione Giudiziaria Internazionale

Via Arenula, 70 – 00186 Roma – Tel. 0668852180 – fax 0668897528

prot.dag@giustiziacert.it

ufficio2.dgpenale.dag@giustizia.it

***Procure Generali della Repubblica presso le Corti d'appello
[Úřad vrchního státního zástupce při odvolacím soudu]***

1) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di ANCONA

adresa Via Matteotti, 48
město ANCONA
PSČ 60121
telefonní číslo 071 - 5062517
fax 071 - 2072568
071 - 5062434
e-mail pg.ancona@giustizia.it

2) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di BARI

adresa Piazza E. De Nicola
město BARI
PSČ 70100
telefonní číslo 080 - 5298111 (ústředna)
080 - 5749218
fax 080 - 5794547
e-mail pg.bari@giustizia.it

3) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di BOLOGNA

adresa Piazza dei Tribunali, 4
město BOLOGNA
PSČ 40124
telefonní číslo 051 – 201512
fax 051 - 201768 (sekretariát)
e-mail pg.bologna@giustizia.it
procuratoregenerale.pg.bologna@giustiziacert.it

internetové stránky www.pg.bologna.giustizia.it

4) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di BRESCIA

adresa Via Lattanzio Gambara, 40
město BRESCIA
PSČ 25122

telefonní číslo 030-7674111 (ústředna)
030-7674218/4215 (sekretariát pro trestní věci)

fax 030 - 3774996 (sekretariát pro trestní věci)

5) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CAGLIARI

adresa Piazza della Repubblica, 18
město CAGLIARI
PSČ 09127

telefonní číslo 070 - 60222220 / 2217 (sekretariát pro trestní věci a vnější vztahy)

fax 070 - 60222807 / 303477 (sekretariát pro trestní věci a vnější vztahy)
e-mail pg.cagliari@giustizia.it

internetové stránky <http://www.pg.cagliari.giustizia.it/>

6) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CALTANISSETTA

adresa Via Libertà, 5
město CALTANISSETTA
PSČ 93100
telefonní číslo 0934 - 71211
fax 0934 - 592067
e-mail pg.caltanissetta@giustizia.it
internetové stránky <http://www.pg.caltanissetta.giustizia.it/>

7) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CAMPOBASSO

adresa Piazza Vittorio Emanuele - viale Elena
město CAMPOBASSO
PSČ 86100
telefonní číslo 0874 - 400335 (ústředna, rovněž pro informace)
0874 - 400206 (sekretariát pro obecné záležitosti – vedoucí)
0874 - 400332 (sekretariát pro obecné záležitosti – zaměstnanci)
0874 - 400201 (sekretariát pro občanské/trestní věci)
fax 0874 - 98647
e-mail pg.campobasso@giustizia.it

8) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CATANIA

adresa Piazza Verga
město CATANIA
PSČ 95100
telefonní číslo 095 – 446586
fax 095 – 502502
e-mail pg.catania@giustizia.it

9) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CATANZARO

adresa Via Falcone e Borsellino, s.n.c.
město CATANZARO
PSC 88100
telefonní číslo 0961 - 885111 (ústředna)
fax 0961 – 747153
e-mail pg.catanzaro@giustizia.it

10) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di Cagliari - Sezione distaccata di SASSARI

adresa Via Budapest, 34
město SASSARI
PSC 07100
telefonní číslo 079 - 209200 / 266 / 244
fax 079 - 236827
e-mail pg.sassari@giustizia.it
penale.pg.sassari@giustizia.it
prot.pg.sassari@giustiziacerit.it
PEC (certifikovaný e-mail) penale.pg.sassari@giustiziacerit.it
internetové stránky www.procuragenerale.sassari.it

11) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di FIRENZE

adresa Viale Alessandro Guidoni, 61 - Palazzo di giustizia -
město FIRENZE
PSC 50127
telefonní číslo 055 - 79941 (ústředna)

fax 055 - 7995826 (sekretariát pro trestní věci)
055 - 7995852 (kancelář pro výkon trestů)
055 - 7995835 (oddělení pro vydávání; evropský zatýkací rozkaz; štrasburské úmluvy)
e-mail pg.firenze@giustizia.it

12) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di GENOVA

adresa Piazza Portoria, 1
město GENOVA
PSC 16100
telefonní číslo 010 - 5691 (ústředna)
fax 010 - 5692767
e-mail pg.genova@giustizia.it

13) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di L'AQUILA

adresa via Pile n. 7
město L'AQUILA
PSČ 67100

telefonní číslo 0862 - 632819 (sekretariát pro trestní věci)
0862 - 632804 (sekretariát pro trestní věci a obvodní oddělení pro odbornou přípravu)

fax 0862 - 632494
0862 - 632860 (správní kancelář)

e-mail pg.laquila@giustizia.it

14) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di LECCE

adresa Viale Michele De Pietro, s.n.c.
město LECCE
PSČ 73100

telefonní číslo 0832 - 242731 / 301637 / 276110 (ústředna)
0832 - 300518 (sekretariát vrchního státního zástupce)
0832 - 245030 (kancelář pro výkon trestů)

fax 0832 - 249930 (správní kancelář)
0832 - 307890 (kancelář pro výkon trestů)

e-mail pg.lecce@giustizia.it

15) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di MESSINA

adresa Via Tommaso Cannizzaro
město MESSINA
PSČ 98100

telefonní číslo 090 - 77661 (ústředna)

fax 090 – 663016

e-mail pg.messina@giustizia.it

16) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di MILANO

adresa Via Freguglia, 1
město MILANO
PSČ 20122
telefonní číslo 02 - 5436 (ústředna)
fax 02 – 55195857
e-mail pg.milano@giustizia.it

17) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di NAPOLI

adresa Piazza Cenni - Nuovo Palazzo di Giustizia
město NAPOLI
PSČ 80143
telefonní číslo 081 - 2237111 (ústředna)
fax 081 – 2234449
e-mail pg.napoli@giustizia.it
affaripenali.pg.napoli@giustizia.it
mailto:affaricivili.protocolloeconsegnatar.pg.napoli@giustizia.it
prot.pg.napoli@giustiziacerit.it
PEC (certifikovaný e-mail) procuratoregenerale.pg.napoli@giustiziacerit.it
affaripenali.pg.napoli@giustiziacerit.it

18) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di PALERMO

adresa Piazza Vittorio Emanuele Orlando
město PALERMO
PSČ 90138
telefonní číslo 091 - 7421111 (ústředna)
091 - 589633 (sekretariát vrchního státního zástupce)
fax 091 - 584334 (sekretariát vrchního státního zástupce)
e-mail pg.palermo@giustizia.it

19) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di PERUGIA

adresa Piazza Matteotti, 22
město PERUGIA
PSČ 06100
telefonní číslo 075 - 54051
075 - 5405500
fax 075 - 5727951
e-mail pg.perugia@giustizia.it

20) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di POTENZA

adresa Via Nazario Sauro - Palazzo di Giustizia
město POTENZA
PSČ 85100
telefonní číslo 0971 - 491650 / 491940 (správní kancelář a sekretariát vrchního státního zástupce)
0971 - 491789 (občanské a trestní věci)

0971 - 471825 (správní kancelář a sekretariát vrchního státního zástupce)

fax 0971 - 491654 (kancelář pro výkon trestů)
e-mail pg.potenza@giustizia.it

21) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di REGGIO CALABRIA

adresa Via Cimino, 2
město REGGIO CALABRIA
PSČ 89100
telefonní číslo 0965 - 21593
fax 0965 - 25572
e-mail pg.reggiocalabria@giustizia.it

22) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di ROMA

adresa Piazza Adriana, 2
město ROMA
PSČ 00193
telefonní číslo 06 - 684849 (ústředna)

fax 06 - 6871642
06 - 68308663
e-mail pg.roma@giustizia.it

23) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di SALERNO

adresa Corso Garibaldi - Palazzo di Giustizia
město SALERNO
PSČ 84100
telefonní číslo 089 - 5645111 (ústředna)
089 - 5645212 (sekretariát vrchního státního zástupce)

fax 089 - 231711 (správní kancelář)
089 - 221181 (sekretariát vrchního státního zástupce)
e-mail pg.salerno@giustizia.it

24) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di TARANTO

adresa Viale G. Impastato no. 1/C - Quartiere Paolo VI
město TARANTO
PSČ 74123
telefonní číslo 099 - 7343111 (ústředna)
099 - 7343614 (správní kancelář)
099 - 7343611 (sekretariát pro otázky soudní příslušnosti)

fax 099 - 7343624 (sekretariát pro výkon trestů a otázky soudní příslušnosti)

e-mail pg.taranto@giustizia.it
segr.penale.pg.taranto@giustizia.it (kancelář pro otázky soudní příslušnosti)
PEC (certifikovaný e-mail) esecuzione.pg.taranto@giustiziacert.it (kancelář pro výkon trestů)
giurisdizione.pg.taranto@giustiziacert.it (otázky soudní příslušnosti)

25) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di TORINO

adresa Corso Vittorio Emanuele II, 130

město TORINO

PSČ 10138

telefonní číslo 011 - 4327111 (ústředna)

fax 011 – 4329056

e-mail pg.torino@giustizia.it

26) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di TRENTO

adresa Largo Pigarelli, 1

město TRENTO

PSČ 38122

telefonní číslo 0461 - 200111 (ústředna)

0461 - 200210 (informační kancelář)

0461 - 200310 (sekretariát vrchního státního zástupce)

0461 - 200292 / 248 (Rosanna Aievolaová, vedoucí sekretariátu pro správní a personální záležitosti a sekretariátu vrchního státního zástupce)

fax 0461 – 839746

e-mail pg.trento@giustizia.it

27) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di TRIESTE

adresa Via Foro Ulpiano, 1

město TRIESTE

PSČ 34100

telefonní číslo 040 - 7792251

fax 040 - 635064

e-mail pg.trieste@giustizia.it

28) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di Trento - Sezione distaccata di BOLZANO

adresa Corso Libertà, 23
město BOLZANO
PSČ 39100
0471 - 226111 (ústředna)
0471 – 226450 (správní kancelář)
telefonní číslo 0471 - 226405 (kancelář pro výkon trestů)
0471 - 226412 (sekretariát generálního advokáta)
0471 - 226445 (kancelář pro mezinárodní žádosti o právní pomoc)
fax 0471 – 226452
e-mail pg.bolzano@giustizia.it

29) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di VENEZIA

adresa San Marco, 4041
město VENEZIA
PSČ 30124
telefonní číslo 041 - 5217724 (ústředna)
fax 041 – 5237649
e-mail pg.venezia@giustizia.it
